

SOGO[®]



Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Termoventilador Turbo con Oscilación
Turbo Fan Heater Oscillation
Réchauffeur du ventilateur turbo Oscillation
Aquecedor do Ventilador do Turbo Oscilação
Heizlüfter mit Oszillation
Termoventilatore con Oscillazione



Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-18320



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

- Lea estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guarde este manual a mano para futuras consultas. Cuando adquirida por un nuevo propietario, el manual debe acompañar al aparato.
- Este aparato debe ser utilizado sólo con su función principal, que estaba previsto para, por ejemplo calefacción domésticos. Cada uso diferente se considera incorrecto y por lo tanto, peligroso. El fabricante no asume responsabilidad por averías causadas por el uso incorrecto e irracional. El incumplimiento de las medidas de seguridad se anulara la garantía.
- No deje a su casa, mientras que el aparato está encendido: asegurar que el interruptor esté en posición de apagado (0) (off) y el interruptor de termostato esté en la posición mínima. Siempre desconecte el enchufe del aparato de la toma.
- Mantenga los objetos inflamable como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa, cortinas, etc., a una distancia mínima de 100 cm de distancia del calefactor.
- No utilice el dispositivo en áreas de almacenamiento y utilización de sustancias inflamables No utilice el dispositivo en lugares inflamable / por ejemplo cerca de gases y aerosoles /-hay un gran riesgo de explosión e

incendio inflamable

- No introduzca ni deje objetos a entrar en las aberturas de ventilación (entradas y salidas), ya que puede causar avería del aparato o cualquier otro daño.
- El aparato no es adecuado para la cría de animales y está destinado sólo para uso doméstico!
- Mantenga la parte de entrada y salida de aire libre de cualquier objeto: usted debe mantener una distancia libre de por lo menos 1 m por delante y 50 cm detrás del calefactor. No permita que ningún objeto se meta en la entrada o salida de aire, ya que puede causar un choque eléctrico, incendio o daños del elemento de calefacción.
- La razón más común para el sobrecalentamiento es la acumulación de polvo y suciedad en el aparato. Debe limpiar las aberturas de ventilación regularmente con una aspiradora. Antes de la limpieza hay que separar el aparato de la red eléctrica. Mantenga el calefactor de ventilador siempre limpio.
- Nunca se debe tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas, existe un peligro para su vida!
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente cuando sea necesario, la toma debe ser accesible en todo momento!
- Nunca se debe tirar del cable eléctrico o el aparato mismo sin desconectar de la red eléctrica.
- **Advertencia!** No toque la superficie caliente. La salida de aire se calienta cuando el aparato

está en funcionamiento (más de 80 grados centígrados)

- No cubra el aparato. Si el aparato está cubierto existe peligro de sobrecalentamiento.
- No utilice el calentador de ventilador en la proximidad de baño, ducha o piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.
- El sistema eléctrico al que se conecte el aparato deberá estar provisto de mecha de seguridad automática. La distancia entre la toma y el aparato (en el estado de apagado) debe ser de al menos 30 mm.
- Después de desembalar y antes de su uso, debe comprobar si las piezas mecánicas y de sus artes están en buen estado. Si tiene alguna duda, no debe usar el aparato y consultar un electricista calificado
- Si el aparato está dañado o no funciona correctamente debe detenerla y no trate de repararlo usted mismo. Para cualquier tipo de reparación debe consultar al Centro de Servicio de post-venta. Entonces tendrás la parte dañada reemplazado con un recambio original. No obedecer estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad de aparato.
- Si decide dejar de utilizar un aparato de este tipo, se recomienda que dejes el aparato inutilizable cortando el cable eléctrico, después de haber desconectarlo de la red eléctrica. Esto es muy importante si hay una posibilidad de que el aparato desechado para ser usado

- por algún niño.
- Nunca se debe mantener el aparato enchufado cuando no está en uso. Desconecte el aparato de la red si no va a utilizarla durante mucho tiempo.
 - Con el fin de evitar cualquier sobrecalentamiento del cable eléctrico se recomienda desenrollar todo el cable eléctrico.
 - **Advertencia:** No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque si el electrodoméstico está cubierto o incorrectamente posicionada existe el peligro de incendio.
 - Coloque el cable eléctrico de tal manera que no obstaculice la circulación de personas y no se puedan pisar! Debe utilizar bloques de conexión aprobados, que son apropiados para su aplicación, es decir, no es un signo de cumplimiento.
 - El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.
 - Nunca se debe desplazar el aparato tirándolo por el cable eléctrico. Nunca se debe utilizar el cable eléctrico para mover otros objetos.
 - No enrollar el cable alrededor del aparato eléctrico! No utilice el aparato con el cable eléctrico se tambaleó-esto también es válido si se utiliza un tambor de cable!
 - No presione el cable y no se extienden por los bordes afilados. No coloque el cable sobre placas calientes o fuego abierto!
 - Los niños menores de 3 años de edad deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.

- Los niños de 3 a 8 años de edad se les permiten operar el botón ON/OFF SOLAMENTE, establecen que el aparato está instalado y listo para funcionar y estos niños han sido supervisados e instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y que entienden todos los riesgos relacionados.
- Los niños de 3 a 8 años de edad no deben de: conectar el enchufe a tomas de corriente, hacer el ajuste, hacer operaciones de mantenimiento del usuario.
- Este aparato no debe ser usado por niños menores de 8 años de edad y las personas con capacidades físicas, sensor y mental, así como por personas con experiencia y conocimiento insuficientes si no están supervisados o instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y entender el riesgo relacionado.
- Los niños no se les deben permitir jugar con el aparato. Las operaciones de mantenimiento de limpieza y de uso no deben ser llevados por los niños sin supervisión.
- Algunas de las piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento y por lo tanto causar quemaduras a los usuarios. En caso de que los niños y las personas vulnerables en la habitación, se debe prestar especial atención.
- No utilice el calefactor para secar la ropa.
- El aparato debe estar colocado de manera que sus interruptores de control no estén en el rango de manos de las personas que utilizan

- bañera o ducha.
- No utilice el aparato en ambientes más pequeños de 4 metros cuadrados.
 - El aparato no debe estar situado inmediatamente por debajo de una toma de corriente eléctrica.
 - No coloque el cable debajo de la alfombra y no cubra el cable con tapetes, alfombras o similares. Coloque el cable lejos del área de tráfico y donde no se pueda tropezar.
 - Evitar el uso de un cable de extensión ya que esto puede sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
 - **ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calentador en habitaciones pequeñas cuando están ocupados por personas que no son capaces de salir de la habitación por su cuenta, a menos que haya una supervisión constante.
 - Puede haber rastro de olor durante los primeros minutos de su uso inicial. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
 - No cubra el aparato. Si el aparato está cubierta hay peligro o sobrecalentamiento.



ADVERTENCIA: NO CUBRIR

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Termostato: Control de temperatura

Luz Indicadora: Luz indicadora de potencia

Interruptor: El boton de Encendido/

Apagado y Potencia

Oscilacion: El boton de poner en marcha el oscilacion de termo ventilador



MONTAJE

- Este aparato no requiere ningún montaje especial.
- Las entradas y salidas de aire del aparato no deben estar cubiertas o obstaculizados!
- El aparato está diseñado para ser utilizado sobre suelo horizontal! Está prohibido montarse en la pared o en el techo!
- Nunca se debe colocar el aparato por debajo de las tomas de corriente.
- El aparato no es adecuado para ser utilizado en un cuarto de baño.

OPERACIÓN

- Gire el interruptor del termostato en sentido agujas del reloj (hacia la derecha) hasta que llegue a su posición final
- Uso en verano (sólo ventilación): gire el interruptor a la posición
- Calentamiento reducida: Gire el interruptor (a la derecha) a ajuste I (1000W)
- Calentamiento Completo: Gire el interruptor (a la derecha) a ajuste II (2000W)
- Desconexión: Gire el interruptor a sentido contrario de agujas de reloj (a la izquierda) a ajuste **O**.
- Pulse el botón de oscilación en "1", el calefactor oscilará. Pulse el botón de oscilación en "0", el calefactor se detiene oscilación
- Ajuste del regulador de calefacción: Cuando la temperatura ambiente llega a su estado deseado se debe girar el interruptor a la derecha del regulador de calefacción en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición en la que el aparato se apaga, pero no más que eso. La temperatura ajustada que manera se puede regular y se mantuvo a un nivel permanente por el regulador de calefacción automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apagar el aparato y desconecte el enchufe de la toma. No utilice detergentes abrasivos!
- Limpie el cuerpo con un paño húmedo, un aspirador o un cepillo!
- Nunca se debe sumergir el aparato bajo agua existe el peligro de vida.
- Si el aparato no debe ser utilizado durante un cierto período de tiempo que debe estar asegurado contra la suciedad y el polvo excesivo, colocándolo en su paquete original.
- Nunca se debe colocar el aparato caliente en su paquete !

Nota:

Calentador de ventilador tiene dispositivo de seguridad incorporado que apaga el aparato en caso de sobrecalentamiento accidental (por ejemplo, el bloqueo de la entrada y la rejilla de salida, la rotación lenta o nula rotación del motor).

Para reiniciar el calentador de ventilador, debe desconectar el enchufe de la toma durante unos minutos (10-30). Elimine la causa del sobrecalentamiento y luego encender el aparato de nuevo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: SS-18320

Tensión / Frecuencia: 220-240V ~ 50/60Hz

Potencia: 2000W

IMPORTANT SAFEGUARDS

This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es

- Read these instructions before using the appliance and keep this manual at hand for further reference. When acquired by a new owner the manual should accompany the appliance.
- This appliance must be used only with its main function, which it was intended for, i.e. Heating of domestic premises. Every different usage is considered incorrect and hence dangerous. The manufacturer does not assume responsibility for break-downs, caused by incorrect and unreasonable usage. Non-adherence to the safety precautions will render the guarantee invalid.
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF(0)(Turned-off) and the thermostat switch is in position-minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- Keep inflammabl objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100cm away from the fan heater.
- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammabl substances. Do not use the device in combustibile areas/for example near inflammabl gases and aerosols/-there is a great risk of explosion and fire
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings(inlets and outlets),because that can cause break-down of the appliance or

any other damages.

- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended and is intended only for domestic use!
- Keep the air inlet and outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front and 50cm behind the heater. Do not allow any objects to get into in the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire or damage of the heating element.
- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the fan heater always clean.
- You should never touch the appliance with wet or moist hands-there is danger for your life!
- In order to disconnect the plug from the socket outlet when necessary the socket should be accessible all the time!
- You must never pull the electric cord or the appliance itself when disconnecting from the mains.
- **Warning!** Do not touch hot surface. The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80 degree Celsius)
- Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
- Do not use the fan heater in the close proximity of bathroom, shower or swimming-pool.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The electric system to which the appliance is

connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 30mm.

- Grounding is forbidden! After unpacking and before use, you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician.
- If the appliance is damaged or not functioning properly you must stop it and not try to repair it yourself. For any type of repairs you must consult the Service Center for post-sale help. There you will have your damaged part replaced with an original spare one. Not obeying this instruction will compromise the appliance safety.
- If you decide to stop using an appliance of that kind it is recommended to make it unusable as you cut the electric cord, after you have disconnected it from the mains. It is also recommended all hazards, related to the appliance to be checked. That is very important if there is a chance the discarded appliance to be used for play by children.
- You should never keep the appliance unnecessarily plugged-in. Disconnect the appliance from the mains if you do not intend to use it for a long time.
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord.
- **Warning:** Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the

appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire

- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance.
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance.
- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
- Do not reel the electric cord round the appliance! Do not use the appliance with its electric cord reeled-this is also valid if a cable drum is used!
- Do not press the cord and do not stretch it by sharp edges. Do not place the cord over hot plates or in open fire
- Children under 3 year of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button **ONLY**, provide that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.
- Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustment, clean it or carry out user maintenance operations.
- This appliance should not be used by children younger than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental

capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risk.

- Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- Some of the appliance parts may get very hot during operation and thus cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.
- Do not use the fan heater for laundry drying.
- The appliance must be placed so that its control switches are not in the hand-range of persons using bath or shower.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.
- Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.

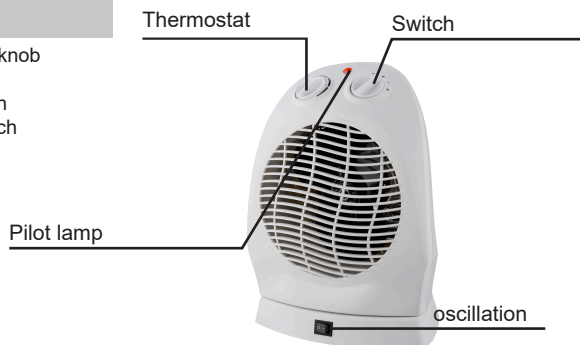
- Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger or overheating.



WARNING: DO NOT COVER

DESCRIPTION OF SYMBOLS

Thermostat: Temperature control knob
 Pilot lamp: Power indicator light
 Switch: ON/OFF and Power switch
 Oscillation: Heater oscillating switch



ASSEMBLY

- This appliance does not require any special assembly.
- The air inlets and outlets of the appliance must never be covered or hampered!
- The appliance is intended to be used over horizontal floor. It is forbidden to be mounted on wall or ceiling!
- You must never place the appliance below socket outlets.
- The appliance is not suitable to be used in a bathroom.

OPERATION

- Turn the thermostat switch clockwise (to the right) until it gets to its final position.
- Summer service (ventilation only): turn the switch to position **0**.
- Reduced power heating: Turn the switch (to the right) to setting **I** (1000W)
- Full power heating: turn the switch (to the right) to setting **II** (2000W)
- Turn-off: Turn the switch (to the left) to setting **O**.
- Press oscillation button on "1", the Fan Heater will oscillate. Press oscillation button on "0", the Fan Heater stop oscillating
- Adjustment of the heating controller: When the room temperature gets to its desired condition you should turn the right-hand switch of the heating controller in counter-clockwise direction to position in which the appliance turns off but not more than that. The adjusted that way temperature will be automatically regulated and kept at a permanent level by the heating controller.

CLEANING & MAINTENANCE

- You must first turn off the appliance and disconnect its plug from the socket. Do not use abrasive detergents!
- Clean the body with wet cloth, vacuum cleaner or a brush!
- You must never submerge the appliance under water - there is life danger.
- If the appliance should not be used for a certain period of time it must be secured from excessive dirt and dust by placing it in its original package.
- You must never place the hot appliance in its package!

Note:

Fan heater has in-built safety device that will turn it off in case of accidental overheating (for example blocking of the inlet and outlet grating, slow rotation or no rotation of the motor).

In order to restart the fan heater, you must disconnect the plug from the socket for a few minutes (10-30). Remove the cause for the overheating and then turn the appliance on again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: SS-18320
Voltage / Frequency: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: 2000W

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es

- Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel à portée de main pour référence ultérieure. Quand acquis par un nouveau propriétaire le manuel doit accompagner l'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec sa fonction principale, qui il était destiné, à savoir chauffage des locaux domestiques. Chaque utilisation différente est considérée comme incorrecte et donc dangereuse. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les pannes, causées par une utilisation incorrecte et déraisonnable. Non-respect des consignes de sécurité rendra la garantie invalide.
- Ne laissez pas votre maison, alors que l'appareil est sous tension: s'assurer que le commutateur est en position OFF (0) (tourné-off) et le commutateur de thermostat est en position minimum. Toujours débrancher la fiche de l'appareil de la prise.
- Gardez les objets inflammable comme des meubles, coussins, literie, papier, vêtements, rideaux, etc, à une distance de 100 cm minimum de distance à partir du ventilateur de chauffage.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones d'utilisation et le stockage de substances inflammables Ne pas utiliser l'appareil dans des zones combustibles / par exemple à proximité de gaz et d'aérosols /-Il ya un grand risque d'explosion et d'incendie inflammable

- Ne pas insérer ou laisser des objets de pénétrer dans les orifice de ventilation (entrées et sorties), parce que cela peut causer panne de l'appareil ou de tout autre dommage.
- L'appareil n'est pas adapté à l'élevage et est destiné et est destiné uniquement à un usage domestique!
- Gardez l'entrée d'air et sortie libre de tout objet: vous devez conserver une distance libre d'au moins 1 m devant et 50 cm derrière le poêle. Ne laissez pas d'objets pour entrer dans dans l'entrée d'air ou la sortie car cela peut causer un choc électrique, d'incendie ou de dommages de l'élément chauffant.
- La raison la plus courante pour la surchauffe est l'accumulation de la poussière et de la saleté dans l'appareil. Vous devez nettoyer régulièrement les ouvertures de ventilation avec un aspirateur. Avant le nettoyage, vous devez débrancher l'appareil du secteur. Gardez le radiateur soufflant toujours propre.
- Vous ne devez jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides, il ya danger pour la vie!
- Pour déconnecter la fich de la prise de courant si nécessaire la prise doit être accessible tout le temps!
- Vous ne devez jamais tirer sur le cordon électrique ou l'appareil lui-même lors de la déconnexion du réseau.
- **Attention!** Ne pas toucher la surface chaude. La sortie d'air devient chaud lorsque l'appareil fonctionne (plus de 80 degrés Celsius)
- Ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert il ya un danger ou une surchauffe.

- Ne pas utiliser le ventilateur de chauffage à proximité immédiate de salle de bain, douche ou piscine.
- Si le cordon électrique de cet appareil est endommagé vous devez arrêter son fonctionnement et consultez votre fournisseur / revendeur pour de plus amples instructions.
- Le système électrique à laquelle l'appareil est branché doit être muni d'un fusible de sécurité automatique. La distance entre les prises et l'appareil (à l'état-turned off) doit être d'au moins 30 mm.
- Mise à la terre est interdit! Après le déballage et avant de l'utiliser, vous devez vérifier si les pièces mécaniques et leur équipement sont en bon état. Si vous avez des doutes, vous ne devez pas utiliser l'appareil et des conseils de recherche d'un électricien qualifié
- Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, vous devez l'arrêter et ne pas essayer de le réparer vous-même. Pour tout type de réparations, vous devez consulter le centre de service après-vente pour l'aide. Là, vous aurez votre pièce endommagée remplacée par une pièce de rechange d'un original. Ne pas respecter ces instructions peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Si vous décidez de cesser d'utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le rendre inutilisable lorsque vous coupez le cordon électrique, après avoir débrancher de la prise secteur. Il est également recommandé de tous les dangers, liés à l'appareil à contrôler. C'est très important si il ya une chance de l'appareil usagé à utiliser pour la lecture par les enfants.

- Vous ne devez jamais conserver l'appareil inutilement branché. Débranchez l'appareil de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Afin d'éviter toute surchauffe du cordon électrique, il est recommandé de dérouler l'ensemble du cordon électrique.
- **Attention:** Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, compteur ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il y a un danger d'incendie.
- Placez le cordon électrique dans une telle manière qu'il ne gêne pas la circulation des personnes et de ne pas être piétiné! Vous devez utiliser les blocs de connexion approuvés, qui sont adaptés à l'appareil, c'est à dire qu'il est un signe de respect.
- Le cordon électrique ne doit pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vous ne devez jamais déplacer l'appareil en le tirant par son cordon électrique. Vous ne devez jamais utiliser le cordon électrique pour déplacer d'autres objets.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil! Ne pas utiliser l'appareil avec son cordon électrique enroulé-ceci est également valable si un tambour à câble est utilisé!
- N'appuyez pas sur le cordon et ne pas étirer par des arêtes vives. Ne placez pas le cordon sur des plaques chaudes ou dans le feu ouvert!
- Les enfants de moins de 3 an devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.

- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à utiliser le bouton on / off SEULEMENT, prévoient que l'appareil est installé et prêt à fonctionner et ces enfants ont été vigilante et les instructions en fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et ils comprennent tous les risques connexes.
- Enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas: branchez la fiche de prises de courant, faire l'ajustement, le nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance utilisateur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, le capteur et mentales réduites, ainsi que par des personnes ayant une expérience et une connaissance insuffisant à condition qu'ils soient surveillés ou instruites en fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et de comprendre le risque associé.
- Les enfants ne devraient pas être autorisés à jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Certaines pièces de l'appareil peut devenir très chaud pendant le fonctionnement et donc causer des brûlures aux utilisateurs. Dans le cas où il ya des enfants et des personnes vulnérables dans la chambre, une attention particulière devrait être accordée.
- Ne pas utiliser le ventilateur de chauffage pour le séchage du linge.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que ses boutons de commande ne sont pas dans la main

- éventail de personnes utilisant baignoire ou douche.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des salles plus petites de 4 mètres carrés.
 - L'appareil de chauffage ne doit pas être situé immédiatement au-dessous d'une prise de courant électrique.
 - Ne pas passer le cordon sous la moquette et ne pas couvrir le cordon avec des carpettes, des coureurs ou autres. Disposez le cordon loin de la zone de circulation et où il ne sera pas trébucher.
 - Évitez l'utilisation d'une rallonge, car cela pourrait surchauffer et causer un risque d'incendie.
 - **AVERTISSEMENT:** Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par des personnes ne pouvant quitter la pièce sur leur propre, à moins que la surveillance constante est fourni.
 - Il peut y avoir trace d'odeur pendant les premières minutes de la première utilisation. Ceci est normal et disparaîtra rapidement.
 - Ne couvrez pas l'appareil. Si l'appareil est couvert il y a danger ou de surchauffe.



ATTENTION: NE PAS COUVRIR

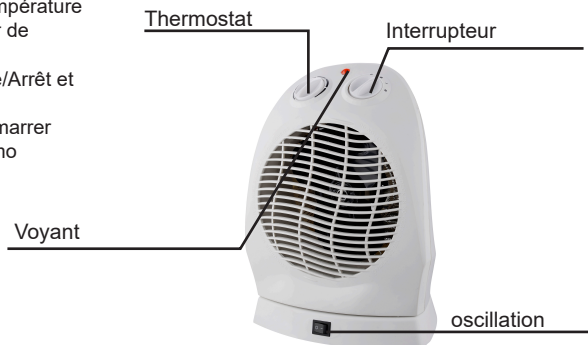
DESCRIPTION DES SYMBOLES

Thermostat : Contrôle de la température

Voyant: Lumière de l'indicateur de puissance

Interrupteur: Le bouton Marche/Arrêt et Puissance


Oscillation: Le bouton pour démarrer l'oscillation du ventilateur thermo



MONTAGE

- Cet appareil ne nécessite aucune assemblée spéciale.
- Les entrées et sorties d'air de l'appareil doivent jamais être couvertes ou entravées!
- Cet appareil est destiné à être utilisé sur un plancher horizontal! Il est interdit d'être monté sur le mur ou au plafond!
- Vous ne devez jamais placer l'appareil au-dessous de prises de courant.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bains.

FONCTIONNEMENT

- Mettez le thermostat dans le sens horaire (vers la droite) jusqu'à ce qu'il arrive à sa position finale
- Service d'été (ventilation seulement): tournez le commutateur à la position 
- Chauffage électrique réduite: Mettez l'interrupteur (à droite) à la mise en I (1000W)
- Chauffage électrique complet: tournez le commutateur (à droite) au réglage II (2000W)
- Mettez-off: Mettez l'interrupteur (à gauche) à la mise en O.
- Appuyez sur le bouton vers "1" pour faire osciller le dispositif de chauffage et appuyez sur le bouton vers "0" pour arrêter l'oscillation
- Réglage du régulateur de chauffage: Lorsque la température ambiante devient à son état désiré, vous devez mettre l'interrupteur à droite du régulateur de chauffage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position dans laquelle l'appareil s'éteint, mais pas plus que ça. Le réglage de cette température de manière sera automatiquement régulé et maintenu à un niveau stable par le dispositif de commande de chauffage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vous devez d'abord éteindre l'appareil et débranchez sa fiche de la prise. Ne pas utiliser de détergents abrasifs!
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, aspirateur ou une brosse!
- Vous ne devez jamais plonger l'appareil dans l'eau il ya danger de mort.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une certaine période de temps, il doit être fixé à partir de la sécurité et de la poussière excessive en le plaçant dans son emballage d'origine.
- Vous ne devez jamais placer l'appareil chaud dans son emballage!

Remarque:

Chaque-Fan a le dispositif de sécurité intégré qui va l'éteindre en cas de surchauffe accidentelle (par exemple le blocage de l'entrée et de la grille de sortie, rotation lente ou pas de rotation du moteur).

Pour redémarrer le ventilateur de chauffage, vous devez débrancher la fiche de la prise pendant quelques minutes (10-30). Supprimez la cause de la surchauffe, puis mettez l'appareil en marche.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Model: SS-18320

Tension / Fréquence: 220-240V ~ 50/60Hz

Puissance: 2000W

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es

- Leia estas instruções antes de usar o aparelho e guarde este manual à mão para futuras referências. Quando adquirida por um novo dono, este manual deve acompanhar a máquina.
- Este aparelho só deve ser utilizado com a sua função primária, que estava programado para, por exemplo aquecimento doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos causados por inadequada e irracional. O não cumprimento de medidas de segurança anulará a garantia.
- Não deixe a sua casa, enquanto o aparelho estiver ligado: para garantir que a chave está na posição de desligado (0) (off) eo interruptor de termostato está na posição mínima. Sempre desconecte a ficha do aparelho da tomada.
- Mantenha objetos inflamáveis como móveis, travesseiros, roupas de cama, papéis, roupas, cortinas, etc., A uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
- Não utilize o dispositivo em locais de armazenamento e utilização de substâncias inflamáveis Não use o dispositivo em / inflamável por exemplo, perto de gás e aerossol / , há grande risco de explosão e incêndio inflamável
- Nunca coloque objetos nas aberturas de ventilação (entradas e saídas), pois pode causar falha do produto ou outros danos.
- O aparelho não é adequado para a criação

de animais e é destinado apenas para uso doméstico!

- Mantenha o ar de entrada e saída de qualquer objeto: você deve manter uma distância de pelo menos 1 m de frente e 50 cm atrás do aquecedor. Não deixe nada para entrar na entrada ou saída de ar, pois isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danos ao elemento de aquecimento.
- A razão mais comum para o superaquecimento é o acúmulo de poeira e sujeira no interior da unidade. Você deve limpar as aberturas regularmente com um aspirador de pó. Antes da limpeza, desligue o aparelho da tomada. Mantenha a ventoinha do aquecedor sempre limpo.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas, não é um perigo para a sua vida!
- Para desligar a ficha da tomada quando necessário, a tomada deve ser acessível em todos os momentos!
- Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho quando desligado da rede.
- **Atenção!** Não toque na superfície quente. A saída do ar aquecido quando o aparelho estiver em funcionamento (80 graus Celsius)
- Não cubra o aparelho. Se o aparelho for coberto existe o perigo de sobreaquecimento.
- Não utilize o aquecedor de ar nas proximidades da banheira, chuveiro ou piscina.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado deve parar de operação e em contato com o concessionário / revendedor para obter instruções.
- O sistema elétrico é conectado ao dispositivo deve ser equipado com fusível de segurança

automática. A distância entre a saída e o dispositivo (no estado de desligado) deve ser de pelo menos 30 mm.

- Depois de desembalar e antes do uso, você deve verificar se as partes mecânicas e das suas partes estão em boas condições. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte um electricista qualificado
- Se o aparelho for danificado ou não funcionar corretamente deve parar e não tentar consertá-lo sozinho. Para qualquer tipo de reparação deve consultar o serviço de pós-venda Center. Lá você vai ter a parte danificada substituída por peças de reposição originais. Não seguir estas instruções pode comprometer o aparelho de segurança.
- Se você decidir parar de usar um dispositivo deste tipo, é recomendado que você deixe o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação depois de desligar da tomada. Isto é muito importante se houver uma possibilidade de que o aparelho devolvido para ser utilizado para reprodução por crianças.
- Nunca deixe o aparelho ligado na tomada quando não estiver em uso. Desligue o aparelho da tomada, se você não vai usá-lo por muito tempo.
- A fim de evitar o superaquecimento do cabo elétrico ao redor do cabo de alimentação recomendada descontraí-lo.
- **Atenção:** Não usar este dispositivo com um dispositivo programador, contador ou outro que pode colocar a unidade automaticamente porque se o aparelho é coberto ou mal posicionados há um perigo de incêndio.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não impeça a circulação de pessoas e não ser pisado!

Você deve usar blocos de terminais aprovados que são adequados para a sua aplicação, ou seja, não é um sinal de cumprimento.

- O cabo de alimentação não deve estar em contato com as partes quentes do aparelho.
- Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação. Nunca use o cabo para mover outros objetos.
- Não enrole o fio em volta do aparelho! Não use com cabo de energia escalonada, isto também é verdade se você usar um tambor de cabo!
- Não pressione o cabo e não se estendem bordas afiadas. Não o coloque em pratos quentes ou chamas!
- Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidos longe do aparelho, a menos que eles estão sob constante supervisão.
- Crianças de 3-8 anos de idade têm permissão para operar o estado ON / OFF apenas que o dispositivo está instalado e pronto para ser executado e essas crianças foram supervisionados e orientados na operação segura e entender todos os riscos relacionados.
- Crianças de 3-8 anos de idade não devem: inserir o plugue em tomadas, fazer os ajustes, fazer a manutenção pelo usuário.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e pessoas com deficiência física, sensorial e mental, bem como por pessoas com experiência e conhecimentos insuficientes a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na operação e compreensão segura risco relacionado.
- As crianças devem ser autorizados a brincar com o aparelho. A manutenção de limpeza e uso não deve ser tomado por crianças sem supervisão.

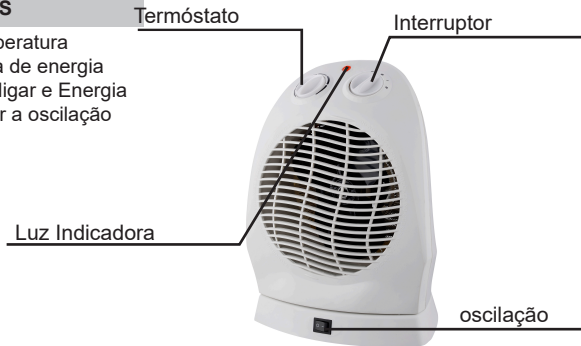
- Algumas partes do aparelho pode se tornar muito quente durante a operação e, portanto, causar queimaduras aos usuários. Se as crianças e os vulneráveis na sala, você deve prestar atenção especial.
- Não utilize o aquecedor para secar roupa.
- O aparelho deve ser posicionado de modo que os seus interruptores de controle não estão na faixa das mãos de pessoas que usam banheira ou chuveiro.
- Não utilize o aparelho em ambientes menores que 4 metros quadrados.
- O aparelho não deve ser localizada imediatamente abaixo de uma tomada de corrente eléctrica.
- Não coloque o cabo sob tapetes e não cubra o cabo com tapetes, corredores ou similares. Organizar cabo fora das áreas de passagem e onde não será tropeçou.
- Evite o uso de um cabo de extensão, pois isso pode superaquecer e causar risco de incêndio.
- **ATENÇÃO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em pequenos quartos quando eles são ocupados por pessoas não capazes de sair da sala por conta própria, a menos que a supervisão constante é fornecida.
- Pode haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isso é normal e desaparecerá rapidamente.
- Não cubra o aparelho. Se o aparelho for coberto há perigo ou superaquecimento.



AVISO: NÃO CUBRA

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Termostato: Controle de Temperatura
Luz indicadora: Luz indicadora de energia
Interruptor: O botão Ligar/Desligar e Energia
Oscilação: O botão para iniciar a oscilação do ventilador termo



MONTAGEM

- Esta unidade não necessita de qualquer instalação especial.
- As entradas e saídas de ar do aparelho não deve ser coberto ou obstruído!
- O dispositivo foi projetado para uso em terreno plano! Você não pode ser montado na parede ou no teto!
- Nunca coloque a unidade abaixo os pontos de venda.
- O aparelho não é adequado para uso em um banheiro.

OPERAÇÃO

- Coloque o interruptor do termostato no sentido horário (para a direita) até chegar a sua posição final
- Serviço de Verão (somente ventilação): rode o interruptor para a posição
- Aquecimento de energia reduzido: Ligue o interruptor (à direita) para defini I (1000W)
- Aquecimento Potência total: ligue o interruptor (à direita) para configuraçã II (2000W)
- Turn-off: Ligue o interruptor (à esquerda) para a criação
- Pressione o botão no sentido de "1" a oscilar o aquecedor e pressione o botão no sentido de "0" para parar a oscilação
- Ajuste do controlador de aquecimento: Quando a temperatura ambiente chega a sua condição desejada, você deve ligar o interruptor do lado direito do controlador de aquecimento no sentido anti-horário para a posição em que o aparelho desliga-se, mas não mais do que isso. A temperatura regulada para que forma serão automaticamente regulado e mantido a um nível estável pelo controlador de aquecimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada. Não use produtos de limpeza abrasivos!
- Limpe o corpo com um pano úmido e aspirador ou uma escova!

- Nunca mergulhe o aparelho na água há perigo de vida.
- Se o aparelho não deve ser utilizado durante um período de tempo que deve ser protegida contra poeira, sujeira e colocando-o em sua embalagem original.
- Nunca coloque o aparelho quente em seu pacote!

Nota:

Aquecedor de ar foi construído com dispositivo de segurança que desliga o aparelho em caso de superaquecimento acidental (por exemplo, bloqueando a entrada e saída da rede, a rotação lenta ou sem rotação do motor).

Para reiniciar o aquecedor de ar, desligue a ficha da tomada por alguns minutos (10-30). Remova a causa de superaquecimento e, em seguida, ligue-o novamente.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Modelo: SS-18320

Tensão / Frequência: 220-240V ~ 50/60Hz

Consumo de energia: 2000W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch kann auch von unserer Website heruntergeladen werden: www.sogo.es

- Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese Anleitung zur Hand für weitere Referenz. Wenn sie durch einen neuen Eigentümer erworben das Handbuch sollte das Gerät begleiten.
- Dieses Gerät darf nur mit der Hauptfunktion verwendet werden, für was es beabsichtigt war, das heißt Heizung von Wohnhäusern. Jede andere Nutzung ist als falsch gewertet und somit gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Pannen, die durch falsche und unangemessene Nutzung verursacht ist. Die Nichteinhaltung Sicherheitsvorkehrungen wird die Garantie ungültig machen.
- Lassen Sie Ihr Haus während das Gerät eingeschaltet wird, nicht: stellen Sie sicher, daß der Schalter in der Position OFF (0) (abgeschaltet) ist und der Thermostat-Schalter ist in Minimum Position. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung, Gardinen usw. in einem Abstand von mindestens 100 cm von der Heizlüfter entfernt.
- Das Gerät in den Bereichen der Verwendung und Lagerung von brennbaren Stoffen nicht verwenden. Das Gerät darf nicht in brennbaren Bereichen verwendet werden zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Gasen und

Aerosolen, es gibt ein großes Gefahr von Explosion und Feuer!

- Stecken Sie oder lassen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen eingehen (Ein- und Ausgänge), denn das kann die Panne des Gerätes verursachen oder andere Beschädigungen.
- Das Gerät ist für Tierzucht nicht geeignet und ist nur für den Hausgebrauch!
- Halten Sie den Lufteintritt und -austritt von Objekten frei: Sie sollen ein deutlicher Abstand von mindestens 1m vor und 50cm hinter dem Heizungs halten. Lassen Sie keine Gegenstände in der Lufteinlass oder Auslass eingehen denn das kann einen elektrischen Schlag, Feuer oder eine Beschädigung des Heizelementes, verursachen.
- Der häufigst Grund für die Überhitzung ist die Ansammlung von Staub und Schmutz in dem Gerät. Sie sollten regelmäßig die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger reinigen. Vor der Reinigung müssen Sie das Gerät vom Netz trennen. Halten Sie den Heizlüfter immer sauber.
- Sie sollen niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren -es ist Leben Gefahr,
- Um den Stecker aus der Steckdose zu trennen, erforderlich, so sollte die Steckdose immer zugänglich sein.
- Sie müssen nie das elektrische Kabel oder das Gerät selbst ziehen wenn vom Netz trennen.
- **Warnung!** Berühren Sie die heiße Oberfläche nicht. Der Luftauslass wird heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist (mehr als 80 Grad Celsius).
- Verwenden Sie den Heizlüfter in der Nähe von

- Bad, Dusche oder Schwimmbecken nicht.
- Wenn die elektrische Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird müssen Sie ihren Betrieb stoppen und Ihren Lieferanten / Händler für weitere Anweisungen konsultieren.
 - Das elektrische System, zu dem das Gerät verbunden ist, muß mit automatischer Sicherung zur Verfügung gestellt werden. Der Abstand zwischen den Buchsen und dem Gerät (in ausgeschaltetem Zustand) muß mindestens 30 mm sein.
 - Die Erdung ist verboten! Nach dem Auspacken und vor dem Gebrauch, Sie müssen prüfen, ob die mechanischen Teile und ihrem Fanggerät in einem guten Zustand sind. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, sollen Sie das Gerät nicht verwenden und einen qualifizierte Elektriker suchen.
 - Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert müssen Sie es stoppen und, es selbst zu reparieren nicht versuchen. Für irgendeine Art Reparaturen müssen Sie den Kundendienst beraten für After-Sales- Unterstützung. Dort werden Sie Ihre beschädigte Teil mit Original-Ersatz ersetzt haben. Diese Anweisung nicht gehorchen wird die Sicherheit das Gerätes gefährden.
 - Wenn Sie sich entscheiden, mit einem Gerät dieser Art zu stoppen, wird es empfohlen, um sie unbrauchbar zu machen, das elektrische Kabel schneiden, nach es vom Stromnetz getrennt ist. Es ist auch empfohlen alle Risiken mit dem Gerät verbunden, zu steuern. Das ist sehr wichtig, wenn es eine Chance gibt, daß das weggeworfenen Gerät bei Kindern zu spielen benutzt ist.

- Sie sollten niemals das Gerät unnötig eingesteckt halten. Trennen Sie das Gerät vom Netz raus, wenn Sie planen es für eine lange Zeit nicht verwenden möchten.
- Um eine Überhitzung des elektrischen Kabels zu vermeiden es wird empfohlen, die gesamte elektrische Kabel zu abrollen. Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät mit einem Programmierer, Zähler oder ein anderes Gerät die es automatisch, einschalten können, nicht. Wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist besteht die Gefahr von Feuer.
- Legen Sie das Stromkabel in einer Weise, daß es nicht die Bewegung von Menschen behindern und es nicht getreten sein kann! Sie müssen genehmigt Anschlussblöcke verwenden, die für das Gerät geeignet sind, das heißt es ist ein Zeichen für die Einhaltung.
- Das elektrische Kabel darf nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung sein.
- Bewegen Sie nie das Gerät, indem es durch das elektrische Kabel ziehen. Sie müssen nie das elektrische Kabel zum andere Objekte bewegen, verwenden.
- Das elektrische Kabel niemals um das Gerät fühlen. Verwenden Sie das Gerät mit gewendelte Netzkabel nicht -dies gilt auch, wenn eine Kabeltrommel verwendet wird.
- Das Kabel nicht drücken und nicht durch scharfe Kanten strecken. Das Kabel nicht über heiße Platten oder in offenen Feuer legen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden es sei denn, sie unter ständiger Aufsicht sind.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen NUR die Ein-

/ Aus- Taste betreiben, vorausgesetzt, dass das Gerät installiert und betriebsbereit ist und solche Kinder wurden betreut und unterrichtet in den sicheren Betrieb des Gerätes und sie verstehen, alle entsprechenden Risiken.

- Kinder von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in Steckdosen anschließen, Einstellungen machen, reinigen oder Benutzer Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern, jünger als 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, sowie von Menschen mit ungenügenden Erfahrung und Wissen, vorausgesetzt, sie überwacht werden oder angewiesen in den sicheren Betrieb des Gerätes werden und sie die bezogenen Risiko verstehen.
- Kinder sollten nicht erlaubt sein mit dem Gerät zu spielen. Reinigung und Benutzerpfleg Betrieb darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Einige der Geräteteile können beim Betrieb sehr heiß bekommen und somit zu Verbrennungen an Benutzer verursachen. Es sollte besonders darauf achten, für den Fall, es Kinder und gefährdete Personen im Raum gibt.
- Der Heizlüfter für Wäschetrocknen nicht verwenden.
- Das Gerät muss so platziert werden, daß ihre Steuerschalter sind nicht verfügbar für Personen, die das Bad oder die Dusche benutzen.
- Das Gerät in Räumen kleiner als 4 Quadratmetern nicht verwenden.

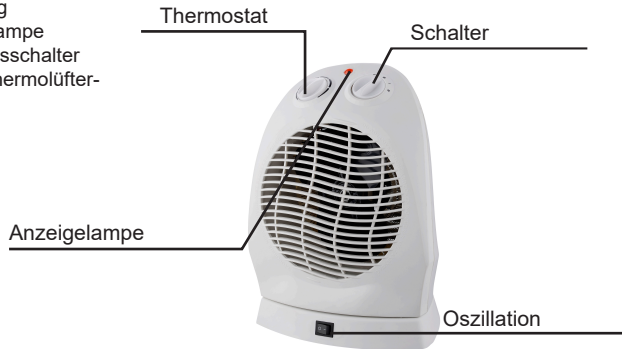
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer elektrischen Steckdose angebracht werden.
- Das Kabel nicht unter den Teppich legen und nicht mit werfen Teppiche, Läufer oder dergleichen decken. Ordnen Sie das Kabel fern von Verkehrsflächen und setzen Sie es, wo es nicht über ausgelöst werden wird.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels als es überhitzen kann und Feuer verursachen.
- **WARNUNG:** Diese Heizung ist nicht mit einer Vorrichtung ausgestattet, um die Raumtemperatur zu steuern. Diese Heizung in kleinen Räumen nicht verwenden wenn sie von nicht fähige Personen die den Raum nicht selbst verlassen können, besetzt sind, es sei denn, ständige Überwachung ist vorgesehen.
- Es kann während der ersten paar Minuten von dem ersten Gebrauch Spur von Geruch sein. Das ist normal und schnell verschwinden.
- Das Gerät nicht decken. Wenn das Gerät nicht abgedeckt ist, besteht die Gefahr einer Überhitzung.



WARNUNG: NICHT ABDECKEN

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Thermostat: Temperaturregelung
Anzeigelampe: Betriebsanzeigelampe
Schalter: Ein / Aus und Ein- / Ausschalter
Oszillation: Die Taste, um die Thermolüfter-Oszillation zu starten



VERSAMMLUNG

- Dieses Gerät braucht keine spezielle Versammlung.
- Die Lufteinlässe und -auslässe des Gerätes dürfen auf keinen Fall bedeckt oder behindert werden.
- Das Gerät soll über horizontalen Boden verwendet werden. Es ist verboten, es an der Wand oder an der Decke montieren.
- Sie müssen das Gerät nie unter Steckdosen platzieren.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um in einem Badezimmer verwendet werden.

BETRIEB

- Drehen Sie den Thermostatschalter im Uhrzeigersinn (nach rechts), bis er seine Endposition kommt.
- Sommer Service (nur Lüftung): Drehen Sie den Schalter in Stellung.
- Niedrigerer Heizleistung: Drehen Sie den Schalter (rechts) zur Einstellung I (1000W)
- Volle Heizleistung: Drehen Sie den Schalter (rechts) zur Einstellung II (2000W)
- Abschalten: Drehen Sie den Schalter (links) zur Einstellung O.
- Drücken Schwingung Taste auf "1" ist, wird die Heizung schwingen und drücken Sie ihn auf "0" ist, hört die Heizung Schwing
- Einstellung der Heizungsregler: Wenn die Raumtemperatur auf den gewünschten Zustand ist, sollten Sie das Recht -Hand Schalter die Heizungsregler in Gegenuhrzeigerichtung drehen bis Position das Gerät sich aus schaltet, aber nicht mehr als das. Die auf diese Weise eingestellte Temperatur wird automatisch geregelt, und auf einer permanenten Niveau durch den Heizungsregler gehalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Sie müssen zuerst das Gerät ausschalten, und der Stecker aus der Steckdose ziehen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Körper mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder einer Bürste
- Sie müssen das Gerät nie unter Wasser tauchen -es ist Leben Gefahr.
- Wenn das Gerät nicht für einen bestimmten Zeitraum verwendet werden wurde, es muss vor übermäßiger Schmutz und Staub gesichert werden und in der Originalverpackung platziert werden .
- Sie müssen nie das heiße Gerät in der Verpackung platzieren.

Anmerkung:

Der Heizlüfter hat eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung das wird es auszuschalten im Falle einer versehentlichen Überhitzung (beispielsweise des Einlass- und Austrittsgitter blockierung, langsame Drehung oder keine Drehung des Motors).

Um den Heizlüfter neu zu starten, Sie müssen den Stecker aus der Steckdose für einige Minuten trennen (10-30). Entfernen Sie die Ursache des Überhitzung und dann das Gerät wieder einschalten.

TECHNISCHE DATEN

Modell: SS-18320
Spannung / Frequenz: 220-240V ~ 50/60Hz
Leistung: 2000W

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es

- Leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservare questo manuale a disposizione per ulteriore riferimento. Quando è stato acquistato da un nuovo proprietario lo manuale deve accompagnare l'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la sua funzione principale, per quale è stato previsto, vale a dire, riscaldamento di ambienti domestici. Ogni uso differente sia considerato errato e di conseguenza pericoloso. Il produttore non assume responsabilità di disaggregazioni causati da uso scorretto e irragionevole. La non aderenza alle norme di sicurezza faranno la garanzia non valida.
- Non lasciare la vostra casa, mentre l'apparecchio sia acceso: assicurarsi che l'interruttore è in posizione OFF (0) (spento) e il termostato è in posizione minima. Staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa.
- Mantenere gli oggetti infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc ad una distanza minima di 100 cm dal termoventilatore.
- Non utilizzare il dispositivo in settori di impiego e deposito di sostanze infiammabili. Non utilizzare il dispositivo in ambienti infiammabili ad esempio in prossimità di gas e aerosol infiammabili c'è un alto rischio di esplosione e fuoco.
- Non inserire o permettere qualsiasi oggetto entrare nelle aperture di ventilazione (ingressi e uscite), perché che possono causare rottura dell'apparecchio o qualsiasi altro danno.

- L'apparecchio non è adatto per allevamento di animali ed è inteso solo per uso domestico.
- Mantenere l'ingresso e l'uscita libera da qualsiasi oggetto: si dovrebbe mantenere una distanza chiara di almeno 1m davanti e 50cm dietro il riscaldatore. Non permettere qualsiasi oggetto entrare nella presa o uscita d'aria perché può causare scosse elettriche, fuoco o danni dell'elemento riscaldante.
- Il motivo più comune per il surriscaldamento è l'accumulo di polvere e sporcizia nell'apparecchio. Si consiglia di pulire regolarmente le aperture di ventilazione con un aspiratore. Prima della pulizia è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Tenere il termoventilatore sempre pulito.
- Non si dovrebbe mai toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide -c'è pericolo per la vita.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente quando necessario la presa deve essere accessibile tutto il tempo.
- Non si deve mai tirare il cavo elettrico o l'apparecchio stesso quando si scollega dalla rete.
- **Attenzione !** Non toccare la superfici calda. La presa d'aria si scalda quando l'apparecchio stia funzionando (più di 80 gradi Celsius)
- Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze della stanza da bagno, doccia o piscina.
- Se il cavo elettrico di questo apparecchio risulta danneggiato è necessario arrestare il suo funzionamento e consultare il fornitore / rivenditore per ulteriori istruzioni.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio devono essere fornite con il fusibile automatico di sicurezza. La distanza tra le prese e l'apparecchio (nello stato disattivato) deve essere di almeno 30 mm.

- La messa a terra è proibita! Dopo il disimballaggio e prima dell'uso, si deve verificare se le parti meccaniche e dei loro attrezzi sono in buono stato. Se avete qualunque dubbi non si dovrebbe usare l'apparecchio e si dovrebbe cercare consigli da un elettricista qualificato
- Se l'apparecchio è danneggiato o non funziona correttamente è necessario arrestare e non cercare di ripararlo da soli. Per qualsiasi tipo di riparazione è necessario consultare al centro di assistenza per supporto post vendita. Ci si avrà la vostra parte danneggiata sostituito con uno di ricambio originale. Non obbedire questa istruzione sarà compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Se si decide di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo elettrico, dopo che è stato scollegato dalla rete elettrica. Si raccomanda inoltre di controllare tutti i rischi connessi con il dispositivo. Questo è molto importante se c'è una possibilità dell'apparecchio scartato per essere utilizzato da bambini per giocare.
- Non si dovrebbe mai tenere l'apparecchio inutilmente collegato. Staccare la spina dalla presa di corrente se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo.
- Per evitare il surriscaldamento del cavo elettrico Si raccomanda di srotolare tutte il cavo elettrico.
Avvertenza: Non fare servire con questo apparecchio un programmatore, contatore o qualsiasi altro apparecchio che possa posarlo in marcia automaticamente, perché, se l'apparecchio è coperto o collocato incorrettamente, c'è pericolo di fuoco.
- Posizionare il cavo elettrico in modo tale che non ostacola la circolazione delle persone e di non essere

calpestato! Si deve usare blocchi di connessione approvati, che sono adatti per l'apparecchio, vale a dire lì è un segno di l'osservanza.

- Il cavo elettrico non deve essere in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo elettrico. Non si deve mai usare il cavo elettrico per spostare altri oggetti.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione a spirale -questo è valido anche se si utilizza un tamburo per cavo.
- Non premere il cavo e non allungare da bordi taglienti. Non posizionare il cavo sopra piatti caldi o in fuoco aperto
- I bambini sotto i 3 anni di età devono essere tenuti lontano dalla macchina a meno che siano sotto sorveglianza costante.
- I bambini da 3 a 8 anni di età sono autorizzati ad operare SOLO il pulsante on / off, a condizione che l'apparecchio è installato e pronto per l'uso e questi bambini sono stati sorvegliate e istruite nel funzionamento sicuro dell'apparecchio e capiscono tutti i rischi connessi.
- I bambini da 3 a 8 anni di età **NON DEVE:** collegare la spina alle prese elettriche, effettuare regolazioni, pulirlo o effettuare operazioni di manutenzione utente.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni o persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisich redotte , nonché dai persone con esperienza e conoscenza insufficient a condizione che siano supervisionati o istruiti nel funzionamento sicuro dell'apparecchio e comprendere il rischio connesso.

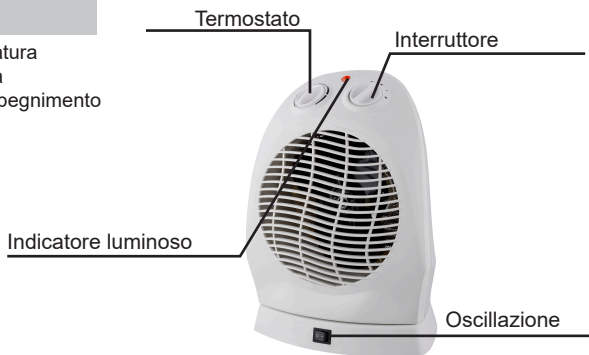
- Non dovrebbe permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Alcune delle parti dell'apparecchio può diventare molto caldo durante il funzionamento e quindi causare bruciature agli utenti. Si dovrebbe prestare particolare attenzione nel caso in cui ci sono bambini e persone vulnerabili nella stanza.
- Non utilizzare il termoventilatore per asciugatura di biancheria.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che loro interruttori di controllo non sono disponibili di persone che utilizzano il bagno o la doccia.
- Non usare l'apparecchio in ambienti più piccolo di 4 metri quadrati.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa elettrica.
- Non far passare il cavo sotto tappeto e non coprire con tappeti, corsie o simili. Disponete il cavo lontano da zona a traffic e metterlo dove non si possa inciampare.
- Evitare l'uso di un cavo di estensione in quanto ciò potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di fuoco.
- **AVVERTIMENTO:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare il riscaldamento in stanze piccole quando sono occupati da persone non capaci di lasciare la stanza da soli, a meno che è previsto un controllo costante.
- Ci possono essere tracce di odore durante i primi minuti di utilizzo iniziale. Questo è normale e rapidamente scompare.
- Non coprire l'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto c'è il pericolo di surriscaldamento.



AVVERTIMENTO: NON COPRIRE

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Termostato: Controllo della temperatura
Indicatore luminoso: spia di potenza
Interruttore: pulsante Accensione/Spegnimento e di Potenza
Oscillazione: il pulsante per avviare l'oscillazione della ventola termo



MONTAGGIO

- Questo apparecchio non necessita di montaggio speciale.
- Le prese e le uscite d'aria dell'apparecchio non devono mai essere coperti o ostacolate!
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato su pavimento orizzontale. E ,vietato essere montato a parete o soffitto
- Non si deve mai posizionare l'apparecchio sotto prese di corrente.
- L'apparecchio non è adatto per essere utilizzato in un bagno.

FUNZIONAMENTO

- Ruotare il termostato in senso orario (verso destra) fin a raggiungere la sua posizione finale
- Servizio estivo (solo ventilazione): ruotare l'interruttore in posizione .
- Potenza termica ridotta: portare l'interruttore (a destra) per impostare I (1000W)
- Potenza termica completa: portare l'interruttore (a destra) per impostare II (2000W)
- Spegnerlo: Portare l'interruttore (a sinistra) per impostare O.
- Premere oscillazione su "1", il riscaldatore oscillerà e premere su "0", il riscaldatore fermata oscillante
- Aggiustamento del regolatore di riscaldamento: Quando la temperatura ambiente arriva al sua condizione desiderata, girare l'interruttore a mano destra del regolatore di riscaldamento in direzione di senso antiorario alla posizione in cui l'apparecchio si spegne, ma non di più. La temperatura in questo modo impostata sarà regolata automaticamente e mantenuta ad un livello permanente da parte del regolatore di riscaldamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Dovete prima spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare detersivi abrasivi.
- Pulire il corpo con un panno umido, aspirapolvere o spazzola.
- Non si deve mai immergere l'apparecchio sott'acqua -c'è pericolo per la vita.
- Se l'apparecchio non sarebbe stato utilizzato per un certo periodo di tempo, deve essere assicurato da sporco e polvere eccessiva collocandolo nel suo imballaggio originale.
- Non si deve mai mettere l'apparecchio caldo nel suo imballaggio.

Nota:

Il termoventilatore ha un dispositivo di sicurezza integrato che si spegnerà in caso di surriscaldamento accidentale per esempio il blocco di entrata e uscita grattugiatura, rotazione lenta o nulla del motore). Al fin di riavviare il termoventilatore, è necessario scollegare la spina dalla presa di corrente per alcuni minuti (10-30). Rimuovere la causa del surriscaldamento e quindi accendere l'apparecchio di nuovo.

SPECIFICAZIONE TECNICHE

Modello: SS-18320
Voltaggio / Frequenza: 220-240V ~ 50/60Hz
Potenza: 2000W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



Imported by:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in cui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: [sogosat.com](http://www.sogosat.com) /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sansan Appliances S.L., NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: [sogosat.com](http://www.sogosat.com) /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): SS-18305 / SS-18320					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space	
Nominal heat output	P _{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{lSB}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Sanysan Appliances S.L. Barcelona, Spain. Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067				

SOGO[®]

Human Technology



ref. SS-18320

